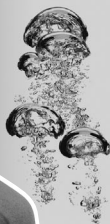


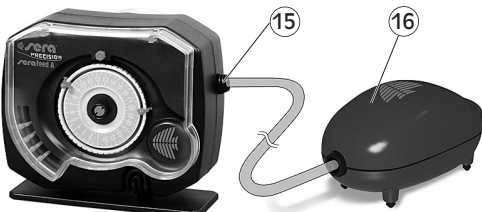
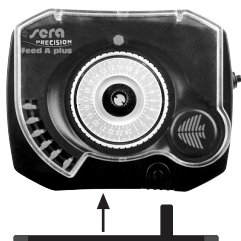
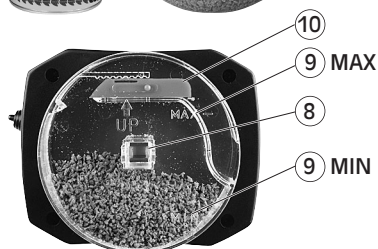
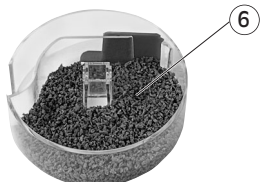
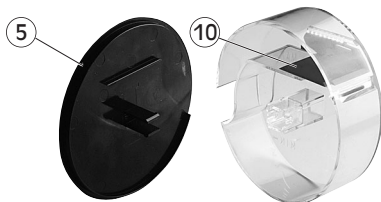
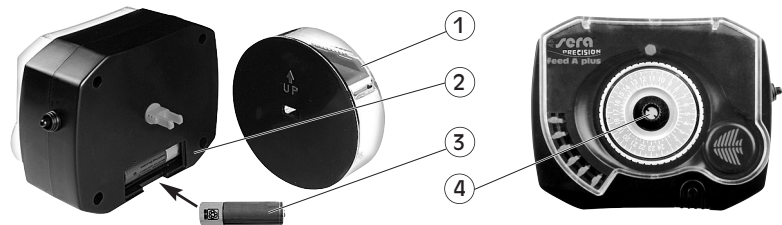
 **sera**<sup>®</sup>

**PRECISION**

**feed A  
plus**



D	<b>sera</b> feed A plus Futterautomat	4
US	<b>sera</b> feed A plus automatic feeder	5
F	Distributeur de nourriture <b>sera</b> feed A plus	6
NL	<b>sera</b> feed A plus voederautomaat	7
I	Mangiatoia automatica <b>sera</b> feed A plus	8
E	Alimentador automático <b>sera</b> feed A plus	9
P	Alimentador automático <b>sera</b> feed A plus	10
S	<b>sera</b> feed A plus foderautomat	11
FI	<b>sera</b> feed A plus ruokinta automaatti	12
DK	<b>sera</b> feed A plus foderautomat	13
GR	<b>sera</b> feed A plus αυτόματη τράιστρο	14
SI	<b>sera</b> feed A plus avtomatski krmilnik	15
HR	<b>sera</b> feed A plus automatska hranilica	16
H	<b>sera</b> feed A plus etető automata	17
PL	<b>sera</b> feed A plus karmnik automatyczny	18
CZ	<b>sera</b> feed A plus automatické krmítko	19
TR	<b>sera</b> feed A plus otomatik yemlik	20
GUS	Автоматическая кормушка <b>sera</b> фид А плюс	21



Technische Änderungen und Irrtum vorbehalten  
 Subject to technical alterations and errors  
 Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs

## D Gebrauchsinformation

### Batterie einsetzen:

- Futterbehälter abnehmen ①, Batteriekammer ② öffnen, Batterie (Größe AA) in der richtigen Polarität einsetzen ③. Kammer schließen. Das Gerät ist einsatzbereit.
- Durch die sich drehende Achse im Inneren der Zeitschaltuhr ④ wird angezeigt, ob die Batterie noch in Ordnung ist.

### Futter einfüllen:

- Den Deckel ⑤ am Futterbehälter abziehen. Sollte sich der Dosierschieber ⑩ lösen, einfach wieder einpassen. Futter einfüllen ⑥.
- Den Deckel mit nach oben zeigendem "UP"-Zeichen auf die Achse im Futterbehälter stecken ⑦, bis der Deckel einrastet.
- Den Futterbehälter auf die Rotationsachse der Zeitschaltuhr stecken ⑧. Der Futterstand sollte zwischen MIN und MAX liegen ⑨.
- Die Futtermenge am Dosierschieber einstellen ⑩.

### Zeitschaltuhr einstellen:

- Spritzwasserschutz ⑪ abnehmen und die Zeitschaltuhr durch Drehen des Stellknopfes ⑫ auf die aktuelle Zeit einstellen. Die Uhrzeit zeigt auf den Startknopf über der Zeitschaltuhr ⑬.
- Die roten Stifte an der gewünschten Fütterungszeit je nach Bedarf in die Zeitschaltuhr stecken ⑭. Ist die eingestellte Zeit erreicht, wird durch den Stift die Fütterung ausgelöst. Enthalten sind 6 Stifte.
- Zusätzliche Fütterungen können durch Drehen des Startknopfes ⑬ in Pfeilrichtung zu jeder beliebigen Zeit ausgelöst werden.

### Hinweise:

1. Bei Einfüllung des neuen Futters muss der Futterbehälter ① absolut trocken und sauber sein.
2. Verwenden Sie trockenes Futter normaler Größe. Wir empfehlen **sera vipan** und **sera vipagran**. Verklumpen des Futters verhindern Sie, indem Sie an den Luftanschluss ⑮ z.B. eine **sera air 110** anschließen ⑯.
3. Vermeiden Sie Standorte mit hoher Temperatur. Setzen Sie das Produkt keinen starken Erschütterungen aus, um seine Zuverlässigkeit zu erhalten. Temperaturbereich: bis +50 °C (122 °F).

### Ersatzteile:

**sera Stifte** (30 St., Art.-Nr. 08842)  
**sera Futterbehälter** (Art.-Nr. 08844)

Wichtig: Bitte sorgen Sie für eine fachgerechte, den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Entsorgung der Batterien.

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind die Batterien dann, wenn "LowBat" angezeigt wird oder das Gerät abschaltet.

### Entsorgung des Gerätes:

#### Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll** z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deswegen sind Elektrogeräte mit folgendem Symbol gekennzeichnet:



### Garantie:

Bei Beachtung der Gebrauchsinformation arbeitet der **sera feed A plus** Futterautomat zuverlässig. Wir haften für die Fehlerfreiheit unserer Produkte ausschließlich im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen ab dem Kaufdatum.

Wir haften für vollständige Mängelfreiheit bei Übergabe. Sollten durch bestimmungsgemäßen Gebrauch übliche Abnutzungs- oder Verbraucherscheinungen auftreten, stellt dies keinen Mangel dar. In diesem Fall sind auch die Gewährleistungsansprüche ausgeschlossen. Dies bezieht sich insbesondere auf die Batterien.

Wir empfehlen Ihnen für jeden Fall eines Mangels, sich zunächst an den Fachhändler zu wenden, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Er kann beurteilen, ob tatsächlich ein Garantiefall vorliegt. Bei einer Zusage an uns müssen wir Ihnen etwaige unnötigerweise anfallende Kosten belasten.

Jegliche Haftung wegen Vertragsverletzung ist auf Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit beschränkt. Nur für die Verletzung von Leben, Körper und Gesundheit, bei Verletzung wesentlicher Vertragspflichten und bei einer zwingenden Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz haftet **sera** auch bei leichter Fahrlässigkeit. In diesem Fall ist die Haftung dem Umfang nach auf den Ersatz der vertragstypisch vorhersehbaren Schäden begrenzt.

## US Information for use

### Inserting the battery:

- Remove food container ①, open battery chamber ②, insert battery (size AA) in correct polarity ③, close chamber. The unit is ready to use.
- The turning shaft within the timer ④ indicates whether the battery is still alright.

### Filling in food:

- Pull off the lid ⑤ from the food container. In case the dosage adjuster ⑩ becomes loose, simply put it back in place. Fill in food ⑥.
- Push the cover onto the food container shaft, the "UP" arrow directing upwards ⑦ until the cover snaps in.
- Push the food container onto the rotating shaft of the timer ⑧. The food level should be between MIN and MAX ⑨.
- Adjust the food amount with the dosage adjuster ⑩.

### Setting the timer:

- Take off the splash water protection ⑪ and set the timer to the current time by turning the adjustment knob ⑫. The current time must direct towards the start knob above the timer ⑬.
- Push the red pins into the timer according to the desired feeding times ⑭. Feeding is triggered by the pin at the adjusted time. The kit contains 6 pins.
- You can trigger additional feedings anytime by turning the start knob ⑬ as indicated by the arrow.

### Notes:

1. The food container ① must be absolutely dry and clean before filling in new food.
2. Use only dry food of normal size. We recommend **sera vipan** and **sera vipagran**. You can prevent the food from clogging by connecting, for instance, a **sera air 110** ⑮ to the air connector ⑮.
3. Avoid places with high temperature. Do not shake the product strongly as to retain its reliability. Temperature range: up to +50°C (122°F).

### Spare parts:

- sera pins** (30 pcs., item no. 08842)
- sera food container** (item no. 08844)

Important: Please take care for a professional disposal of the batteries according to legal prescriptions.

Disposal advice: Please dispose only emptied batteries into the collection containers at the store or the community. Batteries are empty if "LowBat" is displayed or the unit switches off.

### Disposal of the unit:

**Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not get into domestic waste!**

If ever the unit cannot be used anymore, the consumer is **legally obliged to hand in waste electrical and electronic equipment (WEEE) separately from domestic waste**, e.g. at a collection point of his community/his district. This ensures that waste electrical and electronic equipment (WEEE) is expertly processed and that negative effects to the environment are avoided.

Therefore electrical and electronic equipment bears the following symbol:



### Warranty:

When following the directions for use the **sera feed A plus** automatic feeder will perform reliably. We are liable for the freedom from faults of our products only within legal regulations beginning with the purchase date.

We are liable for complete flawlessness at delivery. Should usual wear and tear occur by use as intended by us, this is not considered a defect. Warranty claims are also excluded in this case. This particularly refers to the batteries.

In every case of a defect we recommend that you consult the specialized retailer where you purchased the unit. He will be able to judge whether it is actually a warranty case. In case of sending the unit to us we will unnecessarily have to charge you for occurring costs.

Any liability because of contract breach is limited to intent or gross negligence. **sera** will be liable in case of slight negligence only in case of injuries to life, body and health, in case of essential contractual obligations and with binding liability according to the product liability code. In that case, the extent of liability is limited to the replacement of contractually typically foreseeable damages.

## F Information mode d'emploi

### Mise en place de la pile :

- Enlever le réservoir à nourriture ①. Ouvrir le compartiment à pile ②, insérer la pile (AA) en veillant à la polarité ③. Fermer le compartiment. L'appareil est prêt à fonctionner.
- L'axe rotatif à l'intérieur de la minuterie ④ indique si la pile est usée ou non.

### Remplissage de nourriture :

- Enlever le couvercle ⑤ sur le réservoir à nourriture. Si le curseur ⑩ devait sortir, il suffit de le remettre en place. Verser l'aliment ⑥.
- Enfoncer le couvercle sur l'axe dans le réservoir à nourriture ⑦, sigle "UP" tourné vers le haut, jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Placer le réservoir à nourriture sur l'axe de rotation de la minuterie ⑧. L'aliment devrait se trouver entre MIN et MAX ⑨.
- Régler la quantité de nourriture avec le curseur ⑩.

### Réglage de la minuterie :

- Enlever la protection contre les projections ⑪ et régler l'heure sur la minuterie en tournant le bouton ⑫. L'heure coïncide avec le bouton de démarrage au-dessus de la minuterie ⑬.
- Insérer les curseurs rouges dans la minuterie aux horaires de distribution de nourriture souhaités ⑭. Lorsque l'heure réglée est atteinte, la distribution de nourriture est déclenchée. Il y a 6 curseurs.
- Des distributions supplémentaires de nourriture peuvent être déclenchées à n'importe quel moment en tournant le bouton de démarrage ⑬ dans le sens de la flèche.

### Remarques :

1. Au remplissage du nouvel aliment, le compartiment à nourriture ① doit être parfaitement sec et propre.
2. Utilisez un aliment sec de taille normale. Nous préconisons **SERA vipan** et **SERA vipagran**. Pour éviter que l'aliment ne s'agglutine, raccordez, p.ex., une **SERA air 110** ⑮ à la prise d'air ⑮.
3. Évitez les emplacements où règne une température élevée. Pour que l'appareil reste fiable, ne l'exposez pas à de fortes vibrations. Plage de température : jusqu'à +50°C (122°F).

### Pièces de rechange :

Curseurs SERA (30 pces, réf. art. 08842)

Réservoir à nourriture SERA (réf. art. 08844)

Important : éliminez les piles de manière appropriée, en vous conformant aux prescriptions légales.

Remarque concernant l'élimination : jetez les piles vides exclusivement dans les boîtes de collecte que vous trouverez chez les commerçants ou dans les communes. Les piles sont vides lorsque "LowBat" s'affiche ou que l'appareil s'arrête.

### Élimination de l'appareil :

**Ne pas éliminer les appareils usagés avec les ordures ménagères !**

Si l'appareil est hors d'usage, son utilisateur est tenu, de par la loi, de l'éliminer séparément des ordures ménagères et de l'amener, p.ex., dans la déchetterie de sa commune/de son quartier. Ceci permet de recycler les appareils usagés de manière appropriée et d'éviter les incidences négatives sur l'environnement.

C'est pourquoi les appareils électriques sont munis du sigle suivant :



### Garantie :

Lorsque le mode d'emploi est respecté, le distributeur de nourriture **SERA feed A plus** fonctionne de manière fiable. Nous garantissons l'absence de défauts de nos produits exclusivement dans le cadre des dispositions légales, à compter de la date d'achat.

Nous garantissons une absence totale de défauts au moment de la remise. L'apparition de signes d'usure normaux dans le cadre d'une utilisation conforme ne constitue pas un défaut. Dans ce cas, les droits à la garantie sont également exclus. Ceci s'applique notamment aux piles.

Nous vous conseillons, en cas de défaut, de vous adresser en priorité au revendeur chez qui vous avez acheté l'appareil. Il peut juger si le cas est effectivement couvert par la garantie. Si l'appareil nous est expédié, nous sommes dans l'obligation de facturer des frais inutiles.

Une éventuelle responsabilité pour violation du contrat est limitée aux fautes intentionnelles et lourdes. **SERA** n'est responsable pour faute légère qu'en cas de décès, de dommages corporels, de violation d'obligations contractuelles essentielles et en cas de responsabilité obligatoire en vertu de la loi sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise. Dans ce cas, la responsabilité est limitée, en fonction de l'étendue, au dédommagement des dommages types prévus dans le contrat.

Distributeur : **SERA France SAS**  
14 Rue Denis Papin, F 68000 Colmar  
Tél. : 03 89 20 80 60

## NL Gebruikersinformatie

### Batterij plaatsen:

- De voederhouder eraf nemen ①, de batterijkamer ② openen, de batterij (afmeting AA) met de juiste polariteit plaatsen ③. Kamer sluiten. Het apparaat is klaar voor gebruik.
- Door de draaiende as binnenin de tijdsklok ④ wordt weergegeven, of de batterij nog in orde is.

### Vullen met voer:

- Het deksel ⑤ van de voederhouder aftrekken. Mocht de doseerschuiף ⑩ losgaan, deze gewoon weer terugzetten. Vullen met voer ⑥.
- Het deksel met het naar boven wijzende "UP"-teken op de as in de voederhouder steken ⑦, tot het deksel vastklikt.
- De voederhouder op de rotatieas van de tijdsklok plaatsen ⑧. Het voer moet tussen MIN en MAX liggen ⑨.
- De hoeveelheid voer met de doseerschuiף instellen ⑩.

### De tijdsklok instellen:

- De spatwaterbescherming ⑪ eraf nemen en de tijdsklok door draaien van de instelknop ⑫ op de actuele tijd instellen. De tijd wordt op de startknop boven de tijdsklok weergegeven ⑬.
- De rode stiften afhankelijk van de behoefte op de gewenste voedertijd in de tijdsklok steken ⑭. Wanneer de ingestelde tijd bereikt is, wordt het voeren door de stift in werking gesteld. 6 stiften zijn in de verpakking bijgevoegd.
- Door het draaien van de startknop ⑬ in de pijlrichting kan op elk willekeurig tijdstip extra worden gevoerd.

### Aanwijzingen:

1. Wanneer er nieuw voer in de voederhouder ① wordt gedaan, moet deze absoluut droog en schoon zijn.
2. Gebruik droogvoer in de normale grootte. Wij adviseren **sera vipan** en **sera vipagran**. Klonteren van het voer kan worden voorkomen door op de luchtaansluiting ⑮ b.v. een **sera air 110** aan te sluiten ⑯.
3. Vermijd plaatsen met een hoge temperatuur. Om de betrouwbaarheid te garanderen, het product niet aan sterke trillingen blootstellen. Temperatuurbereik: tot +50 °C (122 °F).

### Onderdelen:

**sera stiften** (30 st, art. nr. 08842)  
**sera voederhouder** (art. nr. 08844)

Belangrijk: Zorg voor een vakkundige verwijdering van de batterijen, waarbij aan de wettelijke voorschriften wordt voldaan.

Instructies om de batterijen te verwijderen: Doe alleen lege batterijen in de daarvoor bestemde bakken in de winkel of bij het Klein Chemisch Afval in uw gemeente. De batterijen zijn leeg, wanneer "LowBat" wordt aangegeven of indien het apparaat uitschakelt.

### Verwijdering van het apparaat als afval:

**Gebruikte apparaten mogen niet bij het huisvuil worden gedaan!**

Als het apparaat eens niet meer gebruikt kan worden, is elke verbruiker **wettelijk verplicht, gebruikte apparaten gescheiden van het huisvuil**, b.v. bij een verzamelpunt van zijn gemeente/wijk af te geven. Daardoor wordt gewaarborgd dat de gebruikte apparaten vakkundig verwerkt worden en dat negatieve effecten op het milieu worden voorkomen.

Daarom zijn elektrische apparaten van het volgende symbool voorzien:



### Garantie:

Indien de gebruiksaanwijzing in acht genomen wordt, werkt de **sera feed A plus** voederauto-maat betrouwbaar. Wij staan uitsluitend binnen het kader van de wettelijke bepalingen vanaf de datum van aankoop garant voor de foutvrijheid van onze producten.

Wij staan garant voor de volledige correctheid bij overhandiging. Mochten de gebruikelijke slijtage- of verbruiksverschijnselen optreden door reglementair gebruik, dan vormt dit geen manco. In dat geval zijn ook de garantieaanspraken uitgesloten. Dit geldt met name voor de batterijen.

Wij raden u aan, bij elk mankement eerst contact op te nemen met de speciaalzaak, waar u het apparaat heeft aangeschaft. Hier kan worden beoordeeld of er daadwerkelijk sprake van garantie is. Bij toezending aan ons, moeten wij nodeloos de hieraan verbonden kosten in rekening brengen.

Elke aansprakelijkheid wegens contractbreuk is beperkt tot opzet en grove nalatigheid. Uitsluitend bij schending van leven, lichaam en gezondheid, bij schending van wettelijke contractuele plichten en bij een dwingend aansprakelijkheid conform de wet aangaande de productaansprakelijkheid aanvaardt **sera** ook aansprakelijkheid bij eenvoudige nalatigheid. In dat geval wordt de aansprakelijkheid beperkt tot vergoeding van de contractueel te voorziene schade.

# I Informazioni per l'uso

## Inserire le pile:

- togliere il recipiente del mangime ①, aprire l'alloggiamento delle pile (AA) ② e introdurre le pile nella giusta polarità ③. Richiudere l'alloggiamento. La mangiatoia è pronta per l'uso.
- l'alberino che gira all'interno del timer ④ indica che le pile non sono esaurite.

## Introdurre il mangime:

- togliere il coperchio ⑤ sul recipiente del mangime. Se la levetta dosatrice ⑩ si dovesse staccare basta rimetterla nella sua posizione. Riempire il recipiente con il mangime ⑥.
- il coperchio, con "UP" verso l'alto, va rimesso sull'asse della mangiatoia ⑦ girandolo leggermente fino a quando, con uno scatto, entra nella sua posizione.
- il contenitore del mangime va inserito sull'alberino del timer ⑧. La quantità di mangime dovrebbe essere tra MIN e MAX ⑨.
- la quantità di mangime da distribuire va regolata con la levetta dosatrice ⑩.

## Regolare il timer:

- togliere la protezione dagli schizzi d'acqua ⑪ e regolare il timer sull'ora attuale girando il pomellino di regolazione ⑫. L'ora viene indicata in corrispondenza del pulsante di avvio sopra al timer ⑬.
- inserire i cavalierini rossi nel timer in corrispondenza degli orari in cui volete che il mangime venga distribuito ⑭. Quando arriva l'orario impostato, il cavalierino comanda il rilascio del mangime. La confezione contiene 6 cavalierini.
- distribuzioni aggiuntive di mangime possono essere effettuate in qualsiasi momento girando il pulsante di avvio ⑬ nel senso della freccia.

## Avvertenze:

1. Quando riempite il contenitore ① con mangime nuovo, questo deve essere assolutamente asciutto e pulito.
2. Utilizzate mangime secco di dimensioni normali. Consigliamo **SERA vipan** e **SERA vipagran**. Potete evitare che il mangime si raggrumi installando un aeratore, p.es. un **SERA air 110** ⑯, collegando il tubo dell'aria all'attacco apposito ⑮ sulla mangiatoia.
3. Non installate la mangiatoia in posizioni con alte temperature. Evitate gli urti per mantenere l'affidabilità del prodotto. Campo di temperatura: fino a +50 °C (122 °F).

## Ricambi:

**SERA cavalierini** (30 pz., cod. art. 08842)  
**SERA recipiente del mangime** (cod. art. 08844)

Importante: fate attenzione a smaltire le pile usate secondo le disposizioni locali.

Indicazioni per lo smaltimento: gettate le batterie scariche solo negli appositi contenitori. Togliete le pile soltanto quando lo strumento indica "LowBat" o quando lo strumento non si riaccende più.

## Smaltimento dello strumento:

Le attrezzature non più utilizzate non vanno smaltite con i rifiuti domestici!

Per legge ogni utilizzatore è obbligato a smaltire gli strumenti vecchi separatamente dai rifiuti domestici, presso gli appositi punti di raccolta differenziata del proprio comune/quartiere. Questo garantisce il giusto riciclaggio del materiale ed evita un negativo impatto ambientale.

Per questo motivo gli apparecchi elettrici ed elettronici sono contrassegnati dal seguente simbolo:



## Garanzia:

attenendosi alle informazioni per l'uso, la mangiatoia automatica **SERA feed A plus** funziona in modo affidabile. Garantiamo i nostri prodotti esenti da difetti esclusivamente nell'ambito delle disposizioni di legge a partire dalla data di acquisto.

Garantiamo la completa assenza di difetti al momento della consegna. Se, con un uso conforme, dovessero verificarsi normali segni di usura e di consumo, questo non rappresenta un difetto. In questo caso sono esclusi anche i diritti di garanzia. Questo si riferisce in modo particolare alle pile.

In caso di difetti vi consigliamo di rivolgervi innanzitutto al negoziante presso il quale avete acquistato il prodotto, che sarà in grado di valutare se il caso rientra nella garanzia. In caso di invio diretto a noi dovremo inevitabilmente addebitarvi i relativi costi.

Ogni responsabilità a causa di violazione del contratto è limitata all'intenzionalità e a grave negligenza. Solo in caso di lesioni a persone, danni alla salute e morte e in presenza di violazione degli obblighi contrattuali sostanziali e di una responsabilità secondo la legge sulla garanzia dei prodotti, **SERA** garantisce anche in caso di negligenza lieve. In questo caso la responsabilità è limitata all'entità dei danni tipici prevedibili in base al contratto di vendita.

**Importato da: SERA Italia s.r.l.**  
**Via Gamberini 110**  
**40018 San Pietro in Casale (BO)**



## E Información para el usuario

### Introducir la pila:

- Retire el depósito de alimento ①, abra el compartimento la pila ②, introduzca la pila (tamaño AA) con la polaridad correcta ③. Cierre el compartimento. El equipo está a punto para ser utilizado.
- Si ve girar el eje situado en el interior del temporizador ④, significa que la pila aún está bien.

### Introducir alimento:

- Retire la tapa ⑤ del depósito de alimento. En caso de que se suelte la compuerta dosificadora ⑩, vuelva a colocarla en su sitio. Introduzca el alimento ⑥.
- Coloque la tapa en el eje del depósito de alimento ⑦ con el símbolo "UP" mirando hacia arriba hasta que quede anclada.
- Coloque el depósito de alimento en el eje de rotación del temporizador ⑧. El alimento debería quedar entre las marcas MIN y MAX ⑨.
- Ajuste la cantidad de alimento en la compuerta dosificadora ⑩.

### Ajustar el temporizador:

- Retire la tapa de protección contra salpicaduras ⑪ y ajuste el temporizador a la hora actual girando el botón de ajuste ⑫. La hora debe quedar delante del botón de arranque situado en la parte superior del temporizador ⑬.
- Coloque los cursores rojos para que marquen las horas de alimentación deseadas en el temporizador ⑭. Cuando se alcance la hora ajustada, se alimentará a los peces. Se incluyen 6 cursores.
- Puede dar comida adicionalmente siempre que desee girando el botón de arranque ⑬ en el sentido de la flecha.

### Atención:

1. Al introducir alimento nuevo, el depósito de alimento ① debe estar absolutamente limpio y seco.
2. Utilice alimento seco de tamaño normal. Recomendamos **SERA vipán** y **SERA vipagran**. Evite que el alimento se apelmace conectando por ejemplo una **SERA air 110** ⑮ en la conexión para aire ⑮.
3. Evite los lugares con temperaturas elevadas. Para mantener la fiabilidad del producto, no lo exponga a sacudidas fuertes. Área de temperatura: máx. +50 °C (122 °F).

### Piezas de repuesto:

**SERA cursores** (30 piezas, nº de art. 08842)

**SERA depósito de alimento** (Nº de art. 08844)

Importante: Asegúrese de desechar las pilas adecuadamente, cumpliendo con la normativa legal. Indicación sobre la eliminación de las pilas: Deposite sólo pilas completamente gastadas en los contenedores previstos a este fin que haya en los comercios o en los puntos de recogida municipales. Las pilas están gastadas cuando aparece la indicación "LowBat" o cuando se apaga el dispositivo.

### Eliminación del equipo:

**¡Los aparatos usados no pueden eliminarse con la basura doméstica!**

En caso de que el equipo ya no se pueda utilizar, todo consumidor **está obligado por ley a eliminar los aparatos usados de forma separada de la basura doméstica**, por ejemplo llevándolos a un centro de recogida de su municipio o barrio. De esta manera se garantiza que los aparatos usados se procesen adecuadamente y que se puedan evitar consecuencias negativas para el medio ambiente.

Por este motivo, los aparatos eléctricos están marcados con este símbolo:



### Garantía:

Si se tienen en cuenta las instrucciones de uso, el alimentador automático **SERA feed A plus** funciona de forma fiable. Nuestra responsabilidad por la ausencia de fallos de nuestros productos se circunscribe única y exclusivamente al marco estipulado por la normativa legal a partir de la fecha de compra.

Nos responsabilizamos de la completa ausencia de fallos en el momento de la entrega. Si debido al empleo conforme con el uso adecuado se presentan señales normales de desgaste o de uso, esto no constituye defecto alguno. En este caso quedan también excluidas las prestaciones de garantía legal. Esto se refiere especialmente a las pilas.

Le recomendamos que, en caso de detectar un defecto en el equipo, se dirija primero al comercio especializado donde haya adquirido el aparato. Allí podrán evaluar si realmente se trata de un caso de garantía. Si nos envía el aparato sin consultar, tendremos que facturarle los costes innecesarios que nos haya ocasionado esta acción. La responsabilidad que nos pueda tocar por incumplimiento de contrato se limita a los daños debidos a culpa intencional y a negligencia grave. **SERA** incurre en responsabilidad por negligencia leve sólo en caso de faltas que atenten contra la vida, la integridad física y la salud o por infracciones relativas a obligaciones esenciales del contrato y en aquellos casos en los que la Ley de responsabilidad por productos defectuosos prescriba una responsabilidad indefinible. En el supuesto citado, el alcance de nuestra responsabilidad se limita a la indemnización de los daños previsibles por el tipo de contrato.

# P Instruções para utilização

## Colocar a pilha:

- Retire o tambor do alimento ①, abra o compartimento da pilha ②, coloque a pilha (tamanho AA) na polaridade correcta ③. Feche o compartimento. O aparelho está pronto para a utilização.
- O eixo rotativo no interior do temporizador ④ indica se a pilha ainda está em bom estado.

## Encher com alimento:

- Tire a tampa ⑤ do tambor do alimento. Se o regulador de alimento ⑩ se soltar, ajuste-o novamente. Encha com alimento ⑥.
- Coloque a tampa com a marca "UP" virada para cima no eixo do tambor do alimento ⑦, até encaixar.
- Encaixe o tambor do alimento no eixo rotativo do temporizador ⑧. O alimento deve-se encontrar entre MIN e MAX ⑨.
- Ajuste a quantidade de alimento com o regulador de alimento ⑩.

## Regular o temporizador:

- Retire a protecção contra salpicaduras ⑪ e acerte o temporizador para a hora correcta, girando o botão regulador ⑫. A hora aponta para o botão de arranque por cima do temporizador ⑬.
- Introduza os cursores vermelhos na hora desejada para a alimentação, de acordo com as necessidades ⑭. Quando chegar a hora programada, no cursor a alimentação será accionada. Estão contidos 6 cursores.
- Pode activar mais uma alimentação a qualquer hora, girando o botão de arranque ⑬, no sentido da seta.

## Indicações:

1. Quando o encher com o novo alimento, o tambor do alimento ① deve estar absolutamente seco e limpo.
2. Utilize alimentos secos de tamanho normal. Recomendamos **SERA vipan** e **SERA vipagran**. Pode evitar que o alimento coagule, ligando p.ex. uma **SERA air 110** ⑮ à ligação do ar ⑮.
3. Evite localizações com uma temperatura elevada. Não submeta o produto a fortes vibrações, para manter a sua eficácia. Âmbito de temperatura: até +50 °C (122 °F).

## Peças supletivas:

- SERA cursores** (30 peças, n° de art. 08842)
- SERA tambor do alimento** (N° de art. 08844)

Importante: Por favor, elimine as pilhas de modo adequado, correspondendo às normas legais.

Indicação sobre a eliminação das pilhas: Deposite só as pilhas completamente gastas nos contentores previstos para este fim, existentes nas lojas ou nos depósitos centrais do município. As pilhas estão gastas quando aparece a indicação "LowBat" ou quando se apaga o dispositivo.

## Eliminação do aparelho:

**Os aparelhos usados não se podem eliminar com o lixo doméstico!**

No caso que o aparelho já não se possa utilizar, todos os consumidores são **obrigados por lei** a eliminar **aparelhos usados separadamente do lixo doméstico**, por exemplo entregando-os no depósito central do município ou do bairro. Deste modo garante-se que os aparelhos usados sejam devidamente reciclados, evitando consequências negativas para o meio ambiente.

Por este motivo os aparelhos eléctricos estão marcados com este símbolo:



## Garantia:

O alimentador automático **SERA feed A plus** funcionará sem problemas se respeitadas as instruções para utilização. Assumimos a responsabilidade que os nossos produtos estão isentos de defeitos exclusivamente no âmbito das determinações legais a partir da data da compra. Assumimos a responsabilidade que os produtos estão isentos de defeitos no momento da entrega. Se após uma utilização adequada se manifestarem os sintomas normais de desgaste, isto não representa um defeito. Neste caso, são excluídos os direitos da garantia. Isto refere-se principalmente às pilhas.

Em todos os casos de defeitos, recomendamos-lhe que se dirija primeiro ao seu fornecedor especializado, onde comprou o aparelho. Pois ele pode avaliar se realmente se trata de um caso de garantia. Se nos enviar o aparelho, temos que por os custos que resultaram desnecessariamente em conta.

Qualquer responsabilidade devida à transgressão do contrato, limita-se a acções propositadas e a negligência grave. Só no caso de ferimento de vidas, do corpo e da saúde, no caso de transgressão de importantes obrigações resultantes do contrato e no caso de responsabilidade obrigatória nos termos da "Lei de responsabilidade sobre os produtos", é que **SERA** assume a responsabilidade perante negligência simples. Neste caso o âmbito da responsabilidade limita-se à substituição dos danos previstos no contrato.

## S Produktinformation

### Insättning av batteriet:

- Ta bort foderbehållaren ①, öppna batterikammaren ②, sätt i batteriet (storlek AA) mot rätt pol ③, stäng kammaren. Automaten är redo för användning.
- Den roterande axeln i foderautomatens inre ④ indikerar om batteriet fortfarande är bra.

### Att fylla i foder:

- Ta bort locket ⑤ från foderbehållaren. I fall att doseringsjusteraren ⑩ lossnar, sätt den på plats igen. Fyll med foder ⑥.
- Sätt locket på axeln i foderbehållaren med pilen uppåt ⑦, tills locket knäpps på plats.
- Sätt foderbehållaren på den roterande axeln ⑧. Fodrets nivå bör vara mellan MIN och MAX ⑨.
- Ställ in fodermängden med doseringsjusteraren ⑩.

### Inställning av timern:

- Ta bort stänkvattenskyddet ⑪ och ställ in aktuell tid genom att vrida inställningsratten ⑫. Den aktuella tiden indikeras vid startknappen över timern ⑬.
- Placera de röda stiften vid önskad utfodrings-tid efter behov ⑭. När den inställda tiden nås, utlösas utfodringen vid stiftet. Det finns 6 stift.
- Extra utfodringar kan utlösas när som helst genom att vrida startknappen ⑬ i pilriktning.

### Viktigt:

1. Vid påfyllning av nytt foder måste foderbehållaren ① vara absolut torr och ren.
2. Använd torrfoder av normal storlek. Vi rekommenderar **sera vipan** och **sera vipagran**. Du kan förhindra att fodret klumpar sig genom att ansluta en luftpump t. ex. **sera air 110** ⑯ till luftnippeln ⑮.
3. Undvik placering med hög temperatur. För att foderautomaten skall arbeta tillförlitligt bör du inte utsätta produkten för starka skakningar. Temperaturområde: upp till +50 °C (122 °F).

### Reservdelar:

**sera stift** (30 St., art. nr. 08842)  
**sera foderbehållare** (art. nr. 08844)

Viktigt: Se till att batterierna avfallsbehandlas fackmässigt och enligt lagliga föreskrifter.

Tips för avfallshanteringen: Släng bara urladdade batterier i affärernas eller kommunens samlingsboxar. Urladdade är batterierna, när "LowBat" indikeras eller apparaten kopplar från sig.

### Avfallshandling av apparaten:

**Utrangerade apparater får ej behandlas som hushållsopor!**

Om man en dag inte längre kan använda apparaten är varje användare i lag förpliktad till att lämna utrangerade apparater åtskiljda från hushållsavfall till en uppsamlingsdeponi i sin kommun / sin stadsdel. På detta sätt garanteras att utrangerade apparater återanvänds korrekt samt att man undviker negativa effekter på miljön.

Därför är elektriska apparater märkta med följande symbol:



### Garanti:

Om du följer bruksanvisningen arbetar **sera feed A plus** foderautomat tillförlitligt. Vi är ansvariga för våra produkters funktionsduglighet enligt vad lagen föreskriver från köpdatumet.

Vi garanterar att produkten fungerar när du köper den. Om produkten används enligt bruksanvisning och försäkringar uppträder, räknas de inte som fel på varan och garanti gäller ej i sådana fall. Detta gäller framför allt batteriet.

Vid fel rekommenderar vi att du vänder dig till faghandlaren, där du har köpt produkten. Personalen kan bedöma om det är ett garantifall. Om föremålet skickas till oss debiterar vi för kostnader som bedöms ligga utanför vårt åtagande.

Allt ansvar beroende på felaktig användning eller hantering ligger utanför vårt garantiåtagande.

# FI Käyttöohje

## Pariston asentaminen:

- Poista ruokasäiliö ①, avaa paristokotelo ②, asenna paristo (koko AA) navat oikean suuntaisesti ③, sulje paristokansi. Laite on käyttövalmis.
- Ajastimen säätövarsi ④ näyttää onko paristo edelleen käyttökunnossa.

## Ruokasäiliön täyttö:

- Poista ruokasäiliön kansi ⑤ säiliöstä. Jos ruokintamäärän annostelija ⑩ on luisunut paikaltaan, työnnä se uudelleen paikalleen. Täytä säiliö ruoalla ⑥.
- Työnnä kantta ruokintasäiliön vartta vasten niin että "UP" nuoli osoittaa ylöspäin ⑦ kunnes kansi napsahtaa paikoilleen.
- Paina ruokintasäiliö ajastimen kiertoakseliin ⑧. Ruoan täyttömäärän tulisi olla MIN ja MAX korkeuden välissä ⑨.
- Säädä ruoan määrää annostelijalla ⑩.

## Ajastimen säätö:

- Poista roiskevesisuojaus ⑪ ja aseta ajastin oikeaan aikaan kiertämällä säätöruuvia ⑫ oikea aika on osoitettava suoraan ajastimen yläosassa olevaa käynnistys nuppia kohden ⑬.
- Aseta nupit ajastimen haluttujen ruokinta aikojen kohdalle ⑭. Ruokinta käynnistyy ajastimen siirryttyä käynnistysnupin kohdalle. Sarjaan kuuluu 6 käynnistysnuppia.
- Voit halutessa lisätä ruokintakertoja kääntämällä käynnistysnuppia ⑮ nuolen osoittamaan suuntaan.

## Huomio:

1. Ruokasäiliön ① on oltava ehdottomasti puhdas ja kuiva ennen käyttöä.
2. Käytä normaalkokoista kuivaruokaa. Suosittelemme **sera vipania** tai **sera vipagrania**. Voit estää ruoan paakkuuntumisen kytkemällä esimerkiksi **sera air 110** ⑯ ilmapumpun ilman sisäänloliittimeen ⑮.
3. Vältä lämpimiä paikkoja. Älä ravista laitetta voimakkaasti saadaksesi sen toimimaan. Lämpöraja: aina +50°C (122°F).

## Vara osat:

- sera säätö nupit (30 kpl, tuote 08842)
- sera ruokasäiliö (tuote 08844)

Tärkeää: Huolehdi paristojen asianmukaisesta hävittämisestä lain vaatimalla tavalla.

Hävittämisohjeita: Hävitä vain tyhjiä paristoja kunnallisiin paristonkeräys säiliöihin. Paristot ovat tyhjiä jos "LowBat" ilmestyy näyttöön tai laite kytkeytyy itsestään pois.

## Laitteen hävittäminen:

**Sähkö- ja elektroniikka jätteitä ei saa laittaa talousjätteisiin!**

Jos laitetta ei voi enää käyttää, on kuluttaja on lain mukaan velvollinen lajittelemaan sähkö- ja elektroniikkajätteet erikseen muista talousjätteistä ja toimittaman ne kunnalliseen keräyspisteeseen. Tämä varmistaa sähkö- ja elektroniikkajätteiden oikean käsittelyn ja näin vältetään niiden aiheuttamilta kielteisiltä ympäristövaikutuksilta.

Siksi sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty seuraavalla tunnusmerkillä:



## Takuu:

Kun seuraat käyttöohjeita **sera feed A plus** tulee toimimaan luotettavasti. Olemme lain ja oikeuden mukaisessa vastuussa tuotteemme virheetömyydestä myyntipäivästä alkaen.

Takaamme täydellisen virheetömyyden toimitushetkellä. Jos normaaleja kulumisoireita ilmenee kun laitetta käytetään ohjeiden mukaisesti niitä ei käsitellä tuotevirheinä. Takuuvaatimuksia ei hyväksytä näissä tapauksissa. Tämä koskee erityisesti paristoja.

Kaikissa virhetapauksissa suosittelemme kääntymään laitteen myyneen erikoiskauppiasi puoleen. Hän pystyy määrittelemään onko kyseessä virhe jonka takuu korvaa. Jos lähetätte laitteen suoraan meille joudumme laskuttamaan siitä aiheutuneet rahti kulut teiltä. Kaikki viat jotka ovat aiheutuneet virheellisestä käytöstä tai käsittelystä eivät kuulu takuumme piiriin.

## DK Brugsinformation

### Isætning af batteri:

- Fjern foderbeholderen ①, åben batterikammeret ②, batteriet (størrelse AA) indsættes korrekt i henhold til poler ③. Luk kammer. Enheden er klar til brug.
- Drejekselen i timeren ④ indikerer om batteriet endnu er i orden.

### Foderet kommer i:

- Låget ⑤ tages af beholderen. I tilfælde hvor doseringsmekanismen ⑩ løsnes, da sættes denne blot på plads igen. Foderet kommer i ⑥.
- Kom låget på foderbeholderen, med "UP" pilen pegende opad ⑦ til låget klikkes på plads.
- Foderbeholderen placeres på timerens drejaksel ⑧. Foderniveauet bør nu være mellem MIN og MAX ⑨.
- Tilpas mængden af foder med doseringsjusteringer ⑩.

### Timeren sættes:

- Fjern vandbeskyttelsen ⑪ og sæt timeren til indeværende tid ved at dreje justeringskontakten ⑫. Indeværende tid skal pege direkte i retning af startkontakten over timeren ⑬.
- De røde "pinde" placeres i timere i henhold til de ønskede tidspunkter for fodring ⑭. Fodringen udløses af "pinden" på de ønskede tidspunkt. Sættet indeholder 6 "pinde".
- De kan når som helst udløse yderligere fodringer ved at dreje startkontakten ⑬ som vist ved pilen.

### Bemærk:

1. Foderbeholderen ① skal være helt tør og ren før nyt foder fyldes i.
2. Anvend kun tørt foder af normal størrelse. Vi anbefaler **sera vipan** og **sera vipagran**. De kan forhindre foderet i at klumpe, ved f.eks. at koble en **sera air 110** luftpumpe ⑯ til lufttilkoblingen ⑮.
3. Undgå placeringer med høje temperaturer [+50°C (+122°F)]. Ryst ikke produktet kraftigt.

### Reserve dele:

- sera "pinde"** (30 stk., artikel nr. 08842)
- sera foderbeholder** (artikel nr. 08844)

Vigtigt: Venligst returner brugte batterier der hvor De plejer at købe Deres batterier.

Batteriet er tomt der vises "LowBat" eller hvis enheden slukker.

### HUSK:

**Elektrisk og elektronisk affald må ikke smides i skraldespanden!**

Hvis udstyr ikke længere kan bruges, er **forbrugeren forpligtet til at aflevere elektrisk og elektronisk affald** på lossepladsen. Dette sikrer at elektrisk og elektronisk affald bliver bearbejdet korrekt, og dermed ikke skader miljøet.

Derfor bærer elektrisk og elektronisk udstyr følgende symbol:



### Garanti:

Anvendes **sera feed A plus** korrekt, da vil denne fungere pålideligt. Vi hæfter for fejl ved vores produkter indenfor den normale garantiperiode startende ved købstidspunktet.

Vi hæfter for mangler ved leveringen. Hvis produktet er anvendt efter vores hensigt, betragtes almindelig slid ikke som en defekt, og garantien dækker ikke. Dette gør sig særligt gældende for batterierne.

I alle tilfælde af defekte varer anbefaler vi at kontakte faghandleren hvor produktet er købt. Her vil de være i stand til at bedømme om der er tale om en garantisag. I tilfælde hvor De ønsker at sende varerne til undersøgelse hos **sera** vil omkostningerne blive pålagt kunden. Reklamationer som følge af forkert behandling eller misbrug dækkes ikke inder garantien.

# GR Γενικές Πληροφορίες

## Τοποθετώντας τις μπαταρίες:

- Αφαιρέστε το δοχείο τροφής ①, ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας ②, τοποθετήστε την μπαταρία (μέγεθος AA) με την σωστή πολικότητα ③, κλείστε το καπάκι. Η μονάδα είναι έτοιμη για χρήση.
- Ο άξονας περιστροφής πάνω από τον χρονοδιακόπτη ④ ελέγχει την καλή ποιότητα της μπαταρίας.

## Γεμίζοντας τροφή:

- Αφαιρέστε το καπάκι ⑤ από το δοχείο τροφής. Σε περίπτωση που ο ρυθμιστής δόσης μετακινήθει ⑩ απλά ξαναβάλτε τον στην θέση του. Γεμίστε τροφή ⑥.
- Τοποθετήστε το καπάκι στο δοχείο τροφής, με το βελάκι "UP" να δείχνει προς τα επάνω ⑦ μέχρι το καπάκι να κομπώσει.
- Τοποθετήστε το δοχείο τροφής στον περιστρεφόμενο άξονα του χρονοδιακόπτη ⑧. Το επίπεδο τροφής θα πρέπει να είναι μεταξύ MIN και MAX ⑨.
- Ρυθμίστε την ποσότητα τσίσματος μετακινώντας το πλαστικό πορτάκι ⑩.

## Ορίζοντας την ώρα τσίσματος:

- Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα ⑪ και βάλτε τον χρονοδιακόπτη στην τρέχουσα ώρα γυρίζοντας τον τροχό ρύθμισης ⑫. Η ώρα πρέπει να βρίσκεται προς το κουμπί εκκίνησης πάνω από τον χρονοδιακόπτη ⑬.
- Τοποθετήστε τις κόκκινες ακίδες στον χρονοδιακόπτη σύμφωνα με τις επιθυμητές ώρες τσίσματος ⑭. Το τσίσμα ενεργοποιείται από την ακίδα στη συγκεκριμένη ώρα. Η συσκευασία περιέχει 6 ακίδες.
- Μπορείτε να εκτελέσετε όσα τσίσματα θέλετε περιστρέφοντας τον μαχλό εκκίνησης ⑮ κατά την φορά του βέλους.

## Σημειώσεις:

1. Το δοχείο τροφής ① θα πρέπει να είναι τελείως στεγνό και καθαρό πριν από την χρήση.
2. Χρησιμοποιήστε τροφές κανονικού μεγέθους. Συνιστούμε **sera vipan** και **sera vipagran**. Μπορείτε να εμποδίσετε την σβωλοποίηση της τροφής συνδέοντας για παράδειγμα μια αερανλία **sera air 110** ⑯ στην αντίστοιχη υποδοχή ⑰.
3. Αποφύγετε περιοχές με υψηλή θερμοκρασία. Αποφύγετε χτυπήματα και πτώσεις για την διατήρηση της αξιοπιστίας του προϊόντος. Όρια θερμοκρασίας: έως +50 °C (122 °F).

## Ανταλλακτικά:

**sera ακίδες χρονοδιακόπτη** (30 τεμ, κωδ. 08842)  
**sera δοχείο τροφής** (κωδ. 08844)

Σημαντικό: Σας παρακαλούμε να πετάτε τις μπαταρίες σύμφωνα με τους νόμιμους κανονισμούς.

Συμβουλή: Σας παρακαλούμε να πετάτε τις άδειες μπαταρίες στους ειδικούς κάδους απορριμμάτων που θα βρείτε στο κατάστημα ή στον Δήμο. Οι μπαταρίες θεωρούνται άδειες όταν εμφανίζεται η ένδειξη "LowBat" ή όταν η συσκευή σβήσει.

## Απόσυρση συσκευής:

**Ηλεκτρονικές και ηλεκτρικές συσκευές οι οποίες προρίζονται για απόσυρση (WEEE) δεν πρέπει να πετούνται μαζί με τα κοινά απορρίμματα ενός σπικιού!**

Εάν κάποια στιγμή η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί άλλο, **ο καταναλωτής δεσμεύεται από τον νόμο να παραδώσει τις ηλεκτρονικές και ηλεκτρικές συσκευές που είναι για απόσυρση ξεχωριστά από τα κοινά απορρίμματα ενός σπικιού**, π.χ. σε κάποιο προκαθορισμένο σημείο συλλογής. Με τον τρόπο αυτό είναι εγγυημένη η σωστή περαιτέρω επεξεργασία ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών αποφεύγοντας όποιες αρνητικές επιπτώσεις και επιβαρύνσεις του περιβάλλοντος.

Οι ηλεκτρονικές και ηλεκτρικές συσκευές έχουν το ακόλουθο σύμβολο:



## Εγγύηση:

Όταν ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης η αυτόματη τσίτρα **sera feed A plus** θα λειτουργεί αξιόπιστα. Τα προϊόντα μας είναι εγγυημένα ως προς την σωστή τους λειτουργία από την ημερομηνία αγοράς και μόνο μέσα στα πλαίσια των νόμιμων κανονισμών.

Εγγυούμαστε την ομαλή και σωστή λειτουργία των προϊόντων μας κατά την παράδοση. Τυχόν φθορές που οφείλονται σε κανονική χρήση βάσει των οδηγιών μας, δεν θεωρούνται ελαττώματα. Η εγγύηση δεν καλύπτει τέτοιου είδους απαιτήσεις. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τις μπαταρίες.

Σε κάθε περίπτωση ελαττώματος σας προτείνουμε να συμβουλευέστε τον ειδικό προμηθευτή σας από τον οποίο αγοράσατε την συσκευή σας. Θα μπορέσει να σας πει εάν πρόκειται για ελάττωμα που καλύπτεται από την εγγύηση. Σε περίπτωση που στείλετε την συσκευή σε εμάς, θα πρέπει, χωρίς να είναι απαραίτητο, να σας χρεώσουμε όποια έξοδα προκύψουν.

Όποια ευθύνη αθέτησης του συμβολαίου περιορίζεται σε πρόθεση ή σε μεγάλη αμέλεια. Η **sera** θα είναι υπεύθυνη σε περιπτώσεις αμέλειας που δεν θεωρούνται μεγάλης κλίμακας μόνο σε περιπτώσεις θανατηφόρων ατυχημάτων, σωματικών βλαβών ή βλαβών στην υγεία, σε περιπτώσεις βασικών υποχρεώσεων βάσει συμβολαίου και με δεσμευτική ευθύνη ανάλογα τους όρους ευθύνης του συγκεκριμένου προϊόντος. Σε τέτοια περιπτώση, το εύρος της ευθύνης περιορίζεται στην αντικατάσταση ή επιδιόρθωση συνηθισμένων και προβλεπόμενων βάσει συμβολαίου ζημιών.

Οποιαδήποτε βλάβη προερχόμενη από κακή χρήση του προϊόντος ή συνέπειες αυτής εξαιρούνται από την εγγύηση.

# SI Navodilo za uporabo

## Namestitev baterije:

- Snemite krmilno posodo ①, odprite komoro za baterijo ② in vstavite vanjo baterijo (velikost AA), upoštevajte pravilno polarnost ③. Komoro zaprite. Naprava je sedaj pripravljena za delovanje.
- S pomočjo rotacijske v notranjosti časovne stikalne ure ④ lahko ugotovite, ali je baterija še primerna za uporabo.

## Tako napolnite krmilnik s hrano:

- Vzemite s krmilnika pokrov ⑤. Če se pri tem sprostijo dozirni drsnik ⑩, ga enostavno ponovno namestite. Nato napolnite krmilnik s hrano ⑥.
- Pokrov, z znakom "UP" navzgor, vstavite v os na krmilni posodi ⑦, pokrov mora pri tem zaskočiti.
- Krmilno posodo vstavite na rotacijsko os v notranjosti časovne stikalne ure ⑧. Količina hrane mora biti med oznako MIN in MAX ⑨.
- Količino hrane naravnajte na dozirnem drsniku ⑪.

## Naravnava časovne stikalne ure:

- Snemite del za zaščito pred vodnimi kapljami ⑪ in z vrtenjem krmilnega gumba ⑫ naravnajte stikalno uro na aktualen čas. Določen čas, prikazan na startnem gumbu, se bo vklopil preko stikalne časovne ure ⑬.
- Rdeče zatiče vstavite po potrebi v časovno stikalno uro v del za zaželen čas hranjenja ⑭. Ko bo ta čas dosežen, se bo iz zatiča sprostila hrana. Avtomat vsebuje zatiče za 6 hranjenj dnevno.
- Za dodatno hranjenje lahko ob katerem koli času zavrtite startni gumb ⑬ v smeri puščice.

## Napotek:

1. Ko na novo napolnite avtomatski krmilnik, mora biti ta popolnoma suh in čist.
2. Uporabite suho hrano normalne velikosti. Priporočamo hrano **sera vipan** in **sera vipagran**. Sprejemanje hrane lahko preprečite, tako da pripomoček **sera air 110** ⑮ priključite na zračnik ⑮.
3. Ne postavljajte naprave na prostor, kjer je visoka temperatura in kjer so močni tresljaji, saj bo le tako zanesljivo delovala. Za avtomat je primerno območje s temperaturi +50°C (122°F).

## Rezervbi deli:

- sera zatiči** (30 kosov, art. šte. 08842)
- sera krmilna posoda** (art. šte. 08844)

Važno: Prosimo, da poskrbite za strokovno in zakonskim predpisom ustrezno odstranjevanje baterij.

Navodilo za odstranjevanje: Prosimo vas, da odstranjujete v posebne zbiralne posode z odpadki pri trgovinah ali na določenih zbiralnih prostorih v občinah samo prazne baterije. Baterija je prazna takrat, ko se prikaže na napravi znak "LowBat" in če se naprava izklaplja.

## Odlaganje neuporabne naprave med odpadke: Starih, neuporabnih naprav ne odlagajte med gospodinjinske odpadke!

Če naprave ne morete več uporabljati, ste kot vsak drugi uporabnik naprave dolžni upoštevati zakonske norme, da starih naprav ne odlagate med gospodinjinske odpadke, ampak jih ločeno od njih odlagate na skupnih mestih svoje občine/mestnega predela. Tako je zagotovljeno, da bodo na primernih mestih stare naprave strokovno reciklirali ter tako preprečili negativne vplive, ki bi jih lahko te imele na okolje. Vse elektronske naprave so označene z simboli:



## Garancija:

Če naprave upoštevati navodila za uporabo, bo avtomatski krmilnik **sera feed A plus** brezhibno deloval. Garancijo za brezhibno delovanje naših proizvodov nudimo od dneva datuma nakupa naprave izključno v mejah zakonskih določil. Garantiramo za popolno brezhibnost naprave ob njeni predaji kupcu. Če nastanejo na napravi pri njeni pravilni uporabi običajni znaki izrabljenosti ali običajne spremembe zaradi uporabe, to ne pomeni pomanjkljivosti. V tem primeru ne dajemo garancijskih uslug. To se nanaša še posebej na baterije.

Priporočamo, da se vedno, ko opazite na napravi napako, najprej posvetujete s tistim strokovno usposobljenim prodajalcem, pri katerem ste napravo kupili. On bo lahko presodil, ali je napaka na napravi takšna, da lahko za njo zahtevate garancijo. V nasprotnem primeru bi namreč lahko zaradi pošiljke na naš naslov nastali za vas nepotrebni stroški.

Zaradi kršitve določil v pogodbi, ki se nanašajo na namerno in malomarno ravnanje z napravo, je vsak zahtevek za garancijske usluge neutemeljen. Samo v primerih, ko je zaradi uporabe naprave ogroženo življenje, telo ali zdravje kupca, pri kršitvi bistvenih določil v pogodbi in je garancija po Zakonu o garanciji proizvodov neovrgljiva, odobrava firma **sera** garancijske usluge tudi pri manjši malomarnosti pri rokovanju z napravo. V tem primeru je garancija omejena na povračilo škode v tistem obsegu, ki je tipičen za garancijo za okvare predvidene v pogodbi.

Zastopnik za SI: **HP Hobby Program d.o.o.**  
2311 Hoče

# HR Upute za upotrebu

## Postavljanje baterija:

- Izvadite spremnik hrane ①, maknite poklopac baterija ②, uložite baterije (veličine AA) – pazite na polaritet ③ i zatvorite poklopac. Uredaj je spreman za upotrebu.
- Oznaka na hranilici ④ pokazuje da li baterije rade.

## Punjenje hranom:

- Maknite poklopac ⑤ sa spremnika. Ako se dozator ⑩ pomaknuo, jednostavno ga vratite na mjesto. Napunite hranom ⑥.
- Gurajte poklopac preko spremnika hrane, tako da je strelica "UP" okrenuta prema gore ⑦, dok ne sjedne na svoje mjesto.
- Spremnik sa hranom postavite na rotirajuću osovinu ⑧. Količina hrane trebala bi biti između oznaka MIN i MAX ⑨.
- Količinu hrane odredite pomoću dozatora ⑩.

## Određivanje vremena:

- Maknite zaštitu od pljuskanja vode ⑪ i okrećući kotačić ⑫ postavite mjerac vremena na trenutno vrijeme. Na poziciju start na mjeracu vremena ⑬ postavite trenutno vrijeme.
- Pomoću crvenih kazaljki na mjeracu odredite vrijeme hranjenja ⑭. Hranilica se pokreće kada mjerac dođe do kazaljke. Paket sadrži 6 kazaljki.
- Ručno možete pokrenuti hranilicu okrećući kotačić ⑮ kako je određeno strelicama.

## Važno:

1. Spremnik za hranu ① mora biti suh prije nego ga napuňte hranom.
2. Upotrebljavajte samo suhu hranu normalne veličine. Preporučamo Vam **sera vipan** i **sera vipagran**. Kako biste spriječili začepljivanje, predlažemo Vam da na priključak za zrak ⑮ priključite npr. **sera air 110** ⑯.
3. Izbjegavajte prostore gdje je visoka temperatura. Nemojte tresti proizvod. Raspon temperature: do +50°C (122°F)

## Rezervni dijelovi:

**sera kazaljke** (30 kom, br. artikla 08842)  
**sera spremnik za hranu** (br. artikla 08844)

## Jamstvo:

Ako se pridržavate uputstava **sera feed A plus** raditi će pouzdano. **Garancija vrijedi 24 mjeseca** od dana kupnje. **Uz garanciju obavezno morate priložiti račun.** Garancija vrijedi samo za napravu. Za greške, koje nastaju radi nestručne upotrebe, ne preuzimamo odgovornost. Potrošni dijelovi nisu obuhvaćeni jamstvom. To se posebno odnosi na baterije. Garancija ne prelazi kupovnu vrijednost naprave.

**U slučaju nejasnoća obratite se vašem specijaliziranom trgovcu.**

**Uvoznik za HR: HP Hobby Program d.o.o.**  
**10251 Hrv. Leskovac – Zagreb**



## H Használati információ

### Elem behelyezése:

- Vegye le a táptartót ①, nyissa ki az elemtartót ②, helyezze be az elemet (AA) a megfelelő polaritási irányban ③, majd csukja be a tartót. A készülék üzemkész.
- A forgótengely ④ révén az időzítő belsejében látható, hogy az elem használható-e még.

### Táp betöltése:

- Húzza le a táptartó tetejét ⑤. Ha az adagoló-talattyú ⑩ leválik, tegye vissza egyszerűen a helyére, majd töltsse be a tápot ⑥.
- A tetőt helyezze a táptartó tengelyére, felfelé mutató "UP" jellel kattanásig tekerve ⑦.
- Helyezze a táptartót az időzítő rotációs tengelyére ⑧. Ügyeljen arra, hogy a tápmennyiség a MIN és MAX jelzés közé essen ⑨.
- Állítsa be a táp mennyiségét az adagolótalattyún ⑩.

### Időzítő beállítása:

- A vízvédő takarólapot ⑪ vegye le és állítsa be az állítógomb ⑫ segítségével az időzítő-órát az aktuális időre. Ekkor az időzítő-óra feletti indítógombon ⑬ megjelenik a pontos idő.
- Helyezze el a piros peceket igény szerint a kívánt etetési időpontoknál az időzítőn ⑭. Amikor a beállított időpontot eléri az óra, a pecek aktiválja az etetést. Összesen 6 pecket tartalmaz.
- A beállított időpontokon kívül bármelyik kívánt időpontban aktiválni lehet az etetést, ha az indítógombot ⑬ a nyíl irányában elforgatja.

### Egyéb tanácsok:

1. Új táp betöltésénél figyeljen arra, hogy a táptartó ① teljesen száraz és tiszta legyen.
2. Használjon normál nagyságú száraztápot. Ajánljuk **sera vipan** és **sera vipagran** termékeinket. A táp csomósodását megakadályozhatja, ha **sera air 110-es** ⑯ termékünket csatlakoztatja a levegővezetékhez ⑮.
3. A készüléket ne helyezze magas hőmérsékletű helyre. Ne tegye ki a készüléket erős rázkódásnak, így az megőrzi megbízhatóságát. Hőmérséklet: + 50 °C-ig (122 °F).

### Pótalkatrészek:

**sera pecek** (30 db., cikksz. 08842)

**sera táptartó** (cikksz. 08844)

Fontos: Kérem, gondoskodjon az elemek szakszerű, a törvényes előírásoknak megfelelő megsemmisítéséről.

Figyelem: Csak lemerült elemeket dobjon a kereskedőknél ill. önkormányzatoknál található gyűjtődobozokba. Akkor lemerültek az elemek, ha a kijelzőn "LowBat" jelenik meg ill. a készülék kikapcsolódik.

### Hulladékkezelés:

**A készüléket ne a háztartási hulladékkal együtt dobja ki!**

Kérem, az előírásoknak megfelelően kezelje az elektromos hulladékokat.

Érdeklődjön meg a lakóhelye szerinti hulladékkezelési lehetőséget az elektromos készülékekre vonatkozóan, mivel így biztosítható a környezet megfelelő védelme.

Ezért jelölik az elektromos készülékeket a következő jellel:



### Garancia:

A használati utasítás követésével a **sera feed A plus** termék megbízhatóan üzemel. Szavatoljuk termékeink hibamentességét a törvényben előírt keretek között a vásárlás dátumától kezdődően.

Szavatoljuk a hibamentes átadást. Ha a rendeltetészerű használat során kopási- elhasználódási jelenségek lépnek fel, az nem tekinthető hibának. Ebben az esetben kizárhatóak a szavatossági követelések. Ez különösen az elemekre vonatkozik.

Javasoljuk, hogy bármely hiba fellépése esetén először forduljon a kereskedőhöz, ahol a készüléket vásárolta. Ő meg tudja ítélni, hogy ténylegesen garanciális esetről van-e szó. A részünkre feleslegesen elküldött készülékek esetében a felmerülő költségeket kiszámlázzuk. Szerződésszegési felelősségünk kizárólag súlyos gondatlanság esetére korlátozódik. Csak élet, testi épség és egészség károsodása, ill. a jelentős szerződéses kötelezettségek megszegése valamint a termékszavatossági előírásoknak megfelelő kisebb gondatlanság esetére vállal a **sera** szavatosságot. Ebben az esetben a szavatosság a szerződésben meghatározott károk megtérítése erejéig érvényes.

## PL Informacje o zastosowaniu

### Umieszczanie baterii:

- Zdejmij pojemnik na pokarm ①, otwórz komorę na baterie ②, włóż baterię (rozmiar AA) w odpowiedniej polaryzacji ③. Zamknij komorę. Urządzenie jest gotowe do pracy.
- Obracająca się oś we wnętrzu zegara ④ wskazuje czy bateria nadal działa.

### Napełnianie pokarmem:

- Ściągnij pokrywę ⑤ z pojemnika na pokarm. W przypadku gdy regulator dozowania pokarmu ⑩ się poluzuje, umieść go po prostu z powrotem na swoje miejsce. Wypełnij pojemnik pokarmem ⑥.
- Pokrywą ze znakiem "UP" skierowanym do góry nałóż na oś w pojemniku na pokarm ⑦, aż pokrywa się zatrzaśnie.
- Włóż pojemnik na pokarm do osi rotacyjnej zegara ⑧. Poziom pokarmu powinien znajdować się pomiędzy MIN a MAX ⑨.
- Ustaw ilość pokarmu za pomocą regulatora dozowania ⑩.

### Ustawianie zegara:

- Zdejmij pokrywę chroniącą przed pryskaniem wody ⑪ i przekręcając pokrętko ⑫ ustaw zegar na aktualny czas. Startowe pokrętko nad zegarem wskazuje właściwą godzinę karmienia ⑬.
- Włóż czerwone zatyczki na tarczę zegara do żądanej godziny karmienia ⑭. Kiedy nadejdzie ustawiony czas karmienia, zatyczka uwolni pokarm. Zestaw zawiera 6 zatyczek.
- Dodatkowe karmienie można ustawić przekręcając pokrętko startu ⑮.

### Wskazówki:

1. Pojemnik na pokarm ① musi być całkowicie suchy i czysty zanim wypełnisz go pokarmem.
2. Używaj suchego pokarmu normalnej wielkości. Polecamy **SERA vipan** i **SERA vipagran**. Zatykania pokarmu unikniesz podłączając karmnik do **SERA air 110** ⑯ i do odpowiedniego złącza ⑰.
3. Unikaj miejsc z wysoką temperaturą. Aby urządzenie działało niezawodnie, nie narażaj go na silne wstrząsy. Temperatura: do +50° C (122° F).

### Części zapasowe:

**SERA zatyczki** (30 sztuk, nr artykułu 08842)  
**SERA pojemnik na pokarm** (nr artykułu 08844)

Ważne: Prosimy obchodzić się profesjonalnie w przypadku usuwania baterii zgodnie z legalną instrukcją.

Rady: Prosimy usuwać tylko wyczerpane baterie do specjalnych pojemników. Baterie są wyczerpane, jeżeli wyświetlone jest "LowBat" lub urządzenie nie działa.

### Utilizacja urządzenia:

**Zużytych urządzeń nie wolno wrzucać do śmieci domowych!**

Jeżeli kiedyś urządzenie nie będzie mogło już być używane, to każdy użytkownik jest **ustawowo zobowiązany** do oddania **zużytych urządzeń oddzielnie od śmieci domowych**, np. w punkcie zbiorczym swojej gminy / swojej dzielnicy miasta. W ten sposób zagwarantowane będzie, że materiały ze zużytych urządzeń wykorzystane zostaną w sposób fachowy po raz drugi i zapobiegnie się negatywnemu oddziaływaniu na środowisko naturalne.

Dlatego urządzenia elektryczne

oznakowane są następującym symbolem:



### Gwarancja:

Przy przestrzeganiu instrukcji stosowania karmnik automatyczny **SERA feed A plus** będzie pracował niezawodnie. Jesteśmy odpowiedzialni za poprawne działanie naszych produktów począwszy od daty zakupu.

Jesteśmy odpowiedzialni za dostarczenie urządzenia bez wad. Normalne zużycie w eksploatacji urządzenia nie będzie uwzględnione jako jego wada i nie podlega gwarancji. To odnosi się w szczególności do baterii.

W przypadku uszkodzenia zalecamy skonsultować się ze sprzedawcą gdzie urządzenie zostało zakupione. Będzie on w stanie ocenić, czy wada ta podlega gwarancji. W przypadku wysłania urządzenia bezpośrednio do nas będziemy zmuszeni obciążyć Was powstałymi kosztami.

Odpowiedzialność firmy **SERA** w przypadku reklamacji jest ograniczona do poważnych zaniedbań. W przypadku drobnych wad firma **SERA** będzie odpowiedzialna tylko w przypadkach zagrożenia życia, uszkodzenia ciała czy zdrowia; w przypadkach, gdy zasadnicze części umowy nie są spełnione i jest to uregulowane przepisami prawnymi. Odpowiedzialność jest ograniczona do sytuacji, kiedy urządzenie było użytkowane zgodnie z instrukcją i nie do innych celów niż zaleca to producent.

# CZ Informační popis

## Vložit baterie:

- Odejměte nádobku na krmivo ①, otevřete komoru na baterie ②, vložte baterie (velikost AA) ve správném směru polarit ③ a komoru uzavřete. Přístroj je připraven k použití.
- Otáčející se osička uvnitř časového spínače ④ nás informuje, zda jsou baterie ještě v pořádku.

## Naplnit krmivem:

- Sejměte kryt ⑤ nádobky na krmivo. Pokud se přitom uvolní regulátor dávek ⑩, jednoduše jej opět zasuňte na své místo. Nádobku naplňte krmivem ⑥.
- Kryt nasadte na osičku v nádobce na krmivo ukazatelem "UP" směrem nahoru ⑦ tak, až kryt zacvakne.
- Nádobku na krmivo nasadte na rotační osičku časového spínače ⑧. Obsah krmiva by měl být v rozmezí MIN a MAX ⑨.
- Množství krmiva nastavte regulátorem dávkování ⑩.

## Nastavit časový spínač:

- Odejměte ochrannou stěnu proti postříkání vodou ⑪ a časový spínač nastavte otáčením knoflíku ⑫ na aktuální čas. Čas ukazuje na knoflík startu nad časovým spínačem ⑬.
- Červené zářičky zasuňte podle potřeby do časového spínače v požadovaném čase krmení ⑭. Když je dosaženo nastaveného času, bude v místě zářičky spuštěno krmení. V balení je obsaženo 6 zářiček.
- Dodatečné krmení lze spustit otočením knoflíku startu ⑮ ve směru šipky v livobolném čase.

## Pokyny:

1. Při plnění novým krmivem musí být nádobka na krmivo ① absolutně suchá a čistá.
2. Používejte suché krmivo normální velikosti. Doporučujeme **sera vipan** a **sera vipagran**. Hrudkovatění krmiva zabráníte tím, když na vzduchový vývod ⑮ napojíte např. motorek **sera air 110** ⑯.
3. Vyvarujte se umístění na stanovišti s vysokými teplotami. Pro zaručení spolehlivosti výrobek nevystavujte žádným silným vibracím. Oblast teplot: do +50°C (122°F).

## Náhradní díly:

**sera zářičky** (30 ks, kód zboží 08842)

**sera nádobka na krmivo** (kód zboží 08844)

Důležité: Postarejte se prosím o odborné odstranění prázdných baterií v souladu s platnými zákony.

Upozornění o odstranění: Do sběrných boxů nebo odpadu vyhazujte pouze vybité baterie. Baterie jsou vybité, pokud se na displeji zobrazí údaj "LowBat" nebo se přístroj vypíná.

## Likvidace přístroje:

**Vyřazené přístroje nepatří do komunálního odpadu!**

Pokud již přístroj nebude nikdy používán, je spotřebitel **povinen zlikvidovat ho v souladu s platným zákonem o odpadech** a odevzdat jej do patřičné skupiny odpadů. Tím je zaručeno odborné zhodnocení a zabráněno negativním dopadům na životní prostředí.

Elektrické přístroje jsou z tohoto důvodu označeny symbolem:



## Záruka:

Při dodržení návodu k použití pracuje **sera feed A plus** automatické krmítko spolehlivě. Ručíme za bezchybnost našich produktů výhradně v rámci zákonných ustanovení od data prodeje.

Ručíme za úplnou bezchybnost při předání. Pokud se během správného používání objeví známky opotřebení, nejedná se o vadu. V tomto případě nevzniká nárok na uplatnění záruky. Toto se vztahuje především na baterie.

Doporučujeme Vám v případě jakékoli závady nejprve navštívit Vašeho prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili. Ten by měl posoudit, zda se skutečně jedná o záruční případ. Při zaslání přímo nám musíme zbytečně vzniklé náklady naúčtovat.

Ze záruky je vyloučeno úmyslné porušení smlouvy a hrubá nedbalost. Pouze v případě ohrožení života, poranění a ohrožení zdraví podstatných smluvních povinností a při nutném ručení dle zákona o záruce výrobků ručí **sera** také při lehké nedbalosti. V tomto případě je rozsah ručení omezen na náhradu typové shodných předvídatelných škod.

**Distributor: Sera CZ s.r.o., Chlístovice 32  
284 01 Kutná Hora**

## TR Kullanım bilgileri

### Pilin takılması:

- Yem haznesini çıkartınız ①, pil kapağını açınız ②, pili doğru bir şekilde yerleştiriniz ③, kapağı kapatınız. Alet kullanıma hazırdır.
- Zamanlayıcının içindeki dönen mil ④ pilin hala iyi durumda olduğunu gösterir.

### Yem doldurma:

- Yem haznesinden kapağı çıkartınız ⑤. Doz ayarlayıcı ⑩ yerinden çıktığı durumlarda, kolayca yerine tekrar yerleştiriniz. Yemi doldurunuz ⑥.
- Kapağı yem haznesi miline takınız, "UP" oku yukarıyı gösterinceye kadar kapağı çeviriniz ⑦.
- Yem haznesini zamanlayıcının üzerindeki dönen mile takınız ⑧. Yem seviyesi MIN ile MAX arasında olmalıdır ⑨.
- Yem miktarını doz ayarlayıcı ile ayarlayınız ⑩.

### Zamanlayıcının ayarlanması:

- Su sıçrama korumasını çıkartınız ⑪ ve ayarlama düğmesi ile zamanlayıcıyı bulduğunuz zamana ayarlayınız ⑫. Bulduğunuz zaman, zamanlayıcının üzerinde bulunan başlatma düğmesi ile aynı hizada olmalıdır ⑬.
- İsteddiğiniz yemleme zamanına göre kırmızı mandalları zamanlayıcıya takınız ⑭. Yemleme, ayarlanan zamanda mandallar tarafından başlatılır. Paket içeriğinde 6 adet mandal bulunmaktadır.
- Herhangi bir zamanda başlatma düğmesini ⑬ ok yönünde çevirerek ek bir yemleme başlatabilirsiniz.

### Notlar:

1. Yeni yem koymadan önce yem haznesi ① tamamen kuru ve temiz olmalıdır.
2. Sadece normal boyda kuru yem kullanınız. **sera vipan** ve **sera vipagran** kullanmanızı öneririz. Yemin tıkanmasını önlemek için, hava bağlantısına ⑮ **sera air 110** ⑯ hava pompası bağlayabilirsiniz.
3. Yüksek sıcaklıklı yerlerde çalıştırmayınız. Ürünün hassasiyetini bozmamak için sertçe sallamayınız. Sıcaklık aralığı: + 50 °C (122 °F) 'ye kadar.

### Yedek parçalar:

**sera mandal** (30 adet, ürün no. 08842)  
**sera yem haznesi** (ürün no. 08844)

### Garanti:

Kullanma talimatına uyulduğu takdirde sera feed A plus güvenilir bir şekilde çalışacaktır. Garanti, satın alma tarihinden itibaren **24 ay boyunca** geçerlidir. **Satış fişi garanti belgesi görevi görecektir.** Garanti sadece bu ünite ile sınırlanmıştır. Hatalı kullanımın sonucunda ortaya çıkacak hasar ve bundan doğan sonuçlar garanti kapsamının dışındadır. Aşınmış ve kullanılan parçalar garanti dışıdır. Bu durum özellikle pillere bağlıdır. Azami sorumluluk sadece ünitenin rayiç değeri ile sınırlıdır.  
**Arıza durumunda lütfen ürünü satın aldığınız satıcı ile irtibata geçiniz.**

# GUS Инструкция по применению

## Установка батарейки:

- Отсоедините контейнер для корма ①, откройте отсек батарейки ②, вставьте батарейку (размер AA) соблюдая полярность ③, закройте отсек батарейки. Прибор готов к применению.
- Вращающаяся ось внутри таймера ④ показывает состояние батарейки (в порядке или нет).

## Наполнение кормом:

- Снимите крышку ⑤ контейнера для корма. Если регулятор дозировки ⑩ отделился от контейнера, просто вставьте его на место. Наполните контейнер кормом ⑥.
- Наденьте крышку на ось контейнера для корма и двигайте ее до щелчка, так чтобы стрелка с надписью "UP" ⑦ была направлена вверх.
- Наденьте контейнер для корма на вращающуюся ось таймера ⑧. Уровень всыпанного корма должен быть между "MIN" и "MAX" ⑨.
- Отрегулируйте количество корма с помощью регулятора дозировки ⑩.

## Регулировка таймера:

- Снимите брызгозащитное покрытие ⑪ и установите таймер на текущее время, поворачивая ручку настройки таймера ⑫, так чтобы его показатель (цифра текущего времени) оказался наверху, рядом с ручкой "старт" ⑬ расположенной над таймером.
- Вставьте штифты красного цвета в таймер напротив выбранного вами времени кормления ⑭. Подача корма в аквариум будет производиться во время указанное вами с помощью штифтов. В комплект включены 6 штифтов.
- Вы можете произвести дополнительное кормление в любое время, повернув ручку "старт" ⑬ в направлении "стрелки".

## Примечания:

1. Контейнер для корма ① должен быть абсолютно сухим и чистым перед наполнением его новым кормом.
2. Применяйте только сухие корма нормального размера. Мы рекомендуем **SERA випан (SERA vipan)** и **SERA вилагран (SERA vipagran)**. Для предотвращения засоров Вы можете присоединить воздушный компрессор **SERA air 110** ⑯ к воздушному соединителю ⑮.
3. Не применяйте прибор в местах с высокой температурой. Не встряхивайте его сильно, чтобы сохранить его надежность. Максимальная температура воздуха не должна быть выше +50° C (122° F).

## Запасные части:

**SERA штифты** (30 штук, Арт. 08842)  
**SERA контейнер для корма** (Арт. 08844)

## Утилизация:

**Пришедшие в негодность электрические приборы и/или их отдельные части должны быть утилизированы в соответствии с правилами утилизации отходов принятыми в Российской Федерации.** Не выбрасывайте использованные электрические приборы и их отдельные части, включая лампы в контейнеры с бытовым мусором.

Данное указание обозначено на приборах символом:



## Гарантия:

При соблюдении инструкции по применению автоматическая кормушка **SERA фид А плюс (SERA feed A plus)** будет работать надежно. Мы предоставляем **гарантию в течение 24 месяцев** со дня покупки. **Гарантийный талон действителен только при сохранении кассового чека.** Гарантия распространяется только на сам прибор. Мы не несем ответственности за дефекты, полученные в ходе неправильной эксплуатации или являющиеся ее следствием. Гарантия не распространяется на быстроизнашивающиеся части. Особенно это касается батареек. Ответственность ограничена продажной ценой прибора.

**В случае обнаружения неисправности обращайтесь, пожалуйста, к Вашему специализированному продавцу.**



**Sera**  
**vipagran**

**HAUPTFUTTER  
ALIMENT COMPOSE  
HOOFDVOER  
MANGIME BASE COMPLETO**



für alle Zierfische  
pour tous les poissons d'ornement  
voor alle siervissen  
per tutti i pesci d'acquario

**Sera**  
**vipan**

**HAUPTFUTTER  
ALIMENT COMPOSE  
HOOFDVOER  
MANGIME BASE COMPLETO**



für alle Zierfische  
pour tous les poissons d'ornement  
voor alle siervissen  
per tutti i pesci d'acquario

**Sera**  
**vipachips**

**HAUPTFUTTER  
ALIMENT COMPOSE  
HOOFDVOER  
MANGIME BASE COMPLETO**



für alle Bodenbewohner  
pour tous les habitants du fond  
voor alle bodembewoners  
per tutti gli abitanti del fondo

**Sera**<sup>®</sup>

[www.sera.de](http://www.sera.de)